

Mitteilungsblatt

Erscheint seit 1970

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden
Embrach, Freienstein-Teufen, Lufingen, Oberembrach, Rorbas



Kollektivpublikationen

Gemeinden Embrach Freienstein-Teufen, Lufingen Oberembrach, Rorbas

Baugespanne

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an, auf den entsprechenden Gemeinderatskanzleien zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich einzureichen; elektronische Zuschriften (E-Mails) erfüllen die Anforderungen der Schriftlichkeit nicht. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).



Betriebsferien Medico Druck AG

Wir haben von Mo, 31. Juli bis und mit So, 6. August geschlossen.

Das Mitteilungsblatt Nr. 31
vom 4. August 2023 entfällt.

Embrach

Baugesuche im ordentlichen Verfahren, welche die Gemeinde Embrach betreffen, sind unter www.epublikation.ch publiziert. Diese amtlichen Publikationen sind auch auf der Homepage www.embrach.ch unter «Bauprojekte» aufrufbar. Ergänzend erfolgen die Neupublikationen gleichzeitig noch im Mitteilungsblatt.

Oberembrach

Politische Gemeinde Oberembrach, Pfungenerstrasse 11, 8425 Oberembrach; Projektverfasserin: BUREGA Architekten GmbH, Weiacherstrasse 3, 8427 Rorbas; Neubau Bushaus mit Verteilkabine EKZ und Bankomat, Kat.-Nr. 1247, Müliwiese, 8425 Oberembrach (Kernzone A)

Rorbas

Bauherrschaft: Jakob Huber, Bachstrasse 31, 8427 Rorbas
Angaben zum Projekt: Installation einer Photovoltaikanlage bei Vers.Nr. 615 auf Kat. Nr. 1614 an der Bachstrasse 31 in Rorbas Kernzone

Auflage des Kollokationsplanes

In der konkursamtlichen Liquidation des **Nachlasses** von **Alen Gorsic**, geb. 05.08.2002, von Embrach ZH, wohnhaft gewesen Hardstrasse 26, 8424 Embrach, gest. 30.10.2022, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Embrach zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind **innert 20 Tagen** nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21.07.2023 beim Bezirksgericht Bülach, 8180 Bülach, rechts-hängig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Embrach, 17. Juli 2023

Konkursamt Embrach
Dorfstrasse 113 B, Postfach
8424 Embrach

Gemeinden



Einladung zur BUNDESFEIER 2023

Dienstag, 1. August 2023

Brunch auf dem Dorfplatz
(vor ref. Kirche)
(bei schlechter Witterung
im Gemeindehaussaal)

ab 10.00 Uhr	Brunch (durch den EHC Embrach)
11.15 Uhr	Konzert des Musikvereins «Harmonie»
12.00 Uhr	Ansprache Svenja Meyer, Embrach

Poster 50x70 cm Fr. 29.- 10% 70x100 cm Fr. 45.-	Foto-Leinwand 50 x 70 cm Fr. 115.- 10% 40 x 60 cm Fr. 95.-	Foto-Ausdrucke auf Fotopapier 10x15 cm Fr. 0.50/Stück <small>(ab digitalen Daten auf USB-Stick oder per Mail, ab 20 Ex.)</small>
---	--	--

(ab digitalen Daten, weitere Grössen und Preise auf Anfrage)

Medico Druck AG | Dorfstrasse 5 | 8424 Embrach | 044 865 01 66 | info@medico-druck.ch | www.medico-druck.ch

Aktion gültig ab 1. Juli bis 1. September 2023

Im Anschluss Landeshymne und Fortsetzung Konzert des Musikvereins «Harmonie»

Parkplätze Gemeindehaus und Winklerstrasse benützen.

Fackelbeiz auf dem Hungerbühl, oberhalb Talegg

ab **19.00 Uhr** beim Holzstoss feine Steaks und Würste vom Grill mit Salat oder Brot, diverse Getränke sowie Kaffee mit grossem Kuchenbuffet nach dem Motto: «Es hät, solangs hät» (Turnverein Embrach).

ab **21.30 Uhr** Fackelaufzug ab Schulhaus Hungerbühl mit Entfachen des 1. Augustfeuers

Treffpunkt 21.20 Uhr bei der Uhr

Alle Kinder ab 8 bis 14 Jahren sind herzlich dazu eingeladen. Die Eltern begleiten ihre Kinder. Fackeln werden vor Ort durch den TV Embrach abgegeben (Es hät, solangs hät).

Keine Parkierungsmöglichkeiten beim Holzstoss, bitte Parkplätze bei der Badi Talegg benützen!

Der Gemeinderat und die mitwirkenden Vereine freuen sich auf eine rege Teilnahme seitens der Bevölkerung.

Wirtschaft und Sitzplätze

Auf den Festplätzen stehen Sitzplätze zur Verfügung. Der EHC Embrach ist für den Brunch, der Turnverein Embrach für die Veranstaltung am Abend verantwortlich.

Beflagung der Häuser

Die Bevölkerung wird eingeladen, die Liegenschaften zu schmücken.

Feuerwerk

Die Polizeiverordnung verbietet das Abbrennen von Feuerwerk (Kracher, Frösche, Luftheuler usw.) in der Nähe von Menschen, Tieren und Häusern. Im Besonderen wird auf die Feuergefahr für ausgetrocknete Kulturen und für das auf den Feldern verbliebene Getreide aufmerksam gemacht. Kinder sollen keine Feuerwerkskörper oder Fackeln unbeaufsichtigt abbrennen.

Gemeinderat und Kulturkommission

Schliessung Badi Talegg bis Ende September 2023 / Rückerstattung der Abonnemente

Aufgrund eines technischen Defektes musste die Badi Talegg am Samstagabend schweren Herzens geschlossen werden. Die Begehung vom 17. Juli 2023 mit Spezialisten zeigte einen schwerwiegenden Schaden an der Druckluftanlage.

Es ist davon auszugehen, dass die gesamten Arbeiten längere Zeit in Anspruch nehmen.

Aus diesem Grund bleibt die **ganze Badi Talegg (inkl. Sauna) bis voraussichtlich Ende September 2023 geschlossen.**

Gerne teilen wir Ihnen mit, dass die gekauften Abos von der Gemeinde zurückerstattet resp. verlängert werden.

Saison-, Mittags- und Freibad-Garderobenabos

Die Abos werden *vollumfänglich* zurückerstattet. Auf unserer Homepage www.embrach.ch finden Sie ein entsprechendes *Formular für die Rückforderung.*

Jahreskarten

Alle Jahreskarten werden automatisch um *3 Monate verlängert.*

Wir entschuldigen uns bei all unseren Gästen für die verursachten Unannehmlichkeiten und danken für das Verständnis.

Bei Fragen stehen Ihnen unsere Mitarbeitenden des Bereichs Freizeit gerne zur Verfügung, Tel. 044 866 36 10.

Gemeinde Embrach
Abteilung Bevölkerungsdienste

Ärztlicher Notfalldienst

Arzttelefon, kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker mit der **Gratisnummer 0800 33 66 55**

Impressum

Druck und Expedition:
Medico-Druck AG
Dorfstrasse 5
8424 Embrach
Tel. 044 865 01 66
info@medico-druck.ch
www.medico-druck.ch

100 % Altpapier, FSC

Erscheint wöchentlich, jeweils am Freitag, und wird allen Haushaltungen durch die Post zugestellt.

Insertionspreise:

1/4 (181 x 262 mm)	Fr. 741.-
1/2 (181 x 128,5 mm)	Fr. 435.-
2/3 (119 x 173 mm)	Fr. 369.-
1/3 (119 x 128,5 mm)	Fr. 289.-
2/3 quer (119 x 84 mm)	Fr. 209.-
1/6 hoch (57 x 128,5 mm)	Fr. 159.-
1/9 hoch (57 x 84 mm)	Fr. 118.-
1/18 (57 x 39,5 mm)	Fr. 59.-

(+ 7,7 % MwSt.) Weitere Insertionspreise und Grössenbeispiele finden Sie auf unserer Webseite:
www.medico-druck.ch

**Inseratenannahmeschluss:
Dienstag, 8.00 Uhr.**



Lufingen
www.lufingen.ch

**Verhandlungsbericht
Gemeinde Lufingen**

Lehrabschluss

Frau Alina Müller hat diesen Sommer die Ausbildung zur Kauffrau EFZ in unserer Gemeindeverwaltung erfolgreich abgeschlossen. Der Gemeinderat und die Verwaltungsangestellten gratulieren zu den tollen Leistungen.

Gemeindeverwaltung

Per August 2020 wurde der Stellenplan der Gemeinde letztmals angepasst und dabei auf 760 Stellenprozente erhöht. Davon sind derzeit 750 Stelleprozente benutzt. In den letzten Jahren ist die Bevölkerung von Lufingen stark gewachsen. Der Gemeinderat hat daher beschlossen, den Stellenplan auf 850 Stellenprozente zu erhöhen und die neue Allrounderstelle an die bisherige Lehrtochter zu vergeben. Gemeinderat und Gemeindepersonal freuen sich auf eine weiterhin erfreuliche Zusammenarbeit mit Frau Alina Müller.

Arbeitsvergaben

Die Kredite für die Bauprojekte 2023 «**Sanierung Augwilerstrasse**, Abschnitt Augwilerstrasse bis Grosszelgstrasse» und

«Chloosstrasse, Ersatz Regenabwasserkanal» werden für die Baumeisterarbeiten freigegeben. Die Arbeiten werden gestützt auf die durchgeführte Submission an die Cellere Bau AG vergeben. Mit den Arbeiten soll nach den Sommerferien gestartet werden.

Ehrungen

Folgende Spitzenresultate wurden dem Gemeinderat gemeldet:

TV Lufingen; Geräteriege

– Lina Brogle, 2. Rang an der Regionalmeisterschaft GLZ

Turnverein

– 1. Rang in der Kategorie Stufenbarren

– 1. Rang in der Kategorie Fachtest Allround

– 2. Rang in der Kategorie Barren

Der Gemeinderat gratuliert den erfolgreichen Sportlerinnen zu den tollen Leistungen und wünscht ihnen weiterhin viel Freude und Erfolg bei der Ausübung ihres Sports. Die Ehrungen finden im Rahmen der Gemeindeversammlung vom 1. Dezember 2023 statt.

Einbürgerung

Der Gemeinderat hat unter dem Vorbehalt der Erteilung des Kantonsbürgerrechtes und der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung in das Bürgerrecht von Lufingen aufgenommen:

Scholz, Björn (m), geb. 1974, von Deutschland

Scholz, Rosimere (w), geb. 1983, von Brasilien

Scholz, Yasmin (w), geb. 2010, von Deutschland

Scholz, Sophie (w), geb. 2012, von Deutschland

Der Gemeinderat

Metallabfuhr

am Freitag, 28. Juli 2023

ab 07.00 Uhr

In die Separatsammlung gehören alle Arten von Metallen (Gestelle, Wäscheständer, Fahrradrahmen, Pfannen usw.). Getrennt von den übrigen Metallen gesammelt werden Kleinteile aus Stahlblech-/Weissblech und Aluminium.

Alte Kühlschränke sowie ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte sind gesondert zu entsorgen (zurück zur Verkaufsstelle).

Gesundheitsbehörde Lufingen



Oberembrach
www.oberembrach.ch

1. August-Feier 2023

Der Gemeinderat Oberembrach und das 1. August-Team Stiegen laden die Bevölkerung herzlich zur Bundesfeier 2023 ein.

Die Feierlichkeiten finden im Festzelt beim Reservoir Oberwagenburg statt.

Festprogramm

16.00 Uhr Beginn Festwirtschaft, Gratiswurst für jedes Kind

16.30 Uhr Begrüssung: Verena Koch Hanselmann, Gemeindepräsidentin

Musikalische Unterhaltung: Musikverein Harmonie Embrach und Männerchor Oberembrach mit Unterstützung des Armbrustschützenchörlis Oberwil

17.00 Uhr Paolo Miglioretto, Jg. 1930, unterhält sich mit der Gemeindepräsidentin über seine Zeit in Oberembrach

Musikalische Unterhaltung
Gemeinsames Singen der Nationalhymne

Ende Gemeindeprogramm

Ab 18.00 Uhr Abendprogramm des 1. August-Teams Stiegen mit DJ und Barbetrieb

Parkplätze

Signalisierte Parkplätze stehen zwischen dem Festgelände und dem Weiler Stiegen zur Verfügung.

Shuttle-Service

Beim Werkgebäude Oberembrach, Obstgartenstrasse 3, steht für die Hin- und Rückfahrt ein Shuttle um 15.00–16.00 Uhr und 18.00–19.00 Uhr zur Verfügung.

Rahmenprogramm des 1. August-Teams Stiegen (Korrektur des Flyers in alle Oberembracher Haushalte)

jeweils ab 18.00 Uhr Festwirtschaft

Sonntag, 30. Juli 2023, ab 18.00 Uhr Jassabig

Montag, 31. Juli 2023, ab 18.00 Uhr Partyabig

Der Gemeinderat wünscht der Bevölkerung einen fröhlichen und unterhaltsamen 1. August.

Gemeindeverwaltung am 31. Juli und 1. August 2023 geschlossen

Die Gemeindeverwaltung Oberembrach bleibt am Montag, 31. Juli sowie am Dienstag, 1. August 2023, geschlossen.

Am Mittwoch, 2. August 2023, sind wir wieder ab 08.00 Uhr für Sie da.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Nationalfeiertag.

Gemeinderat und Gemeindeverwaltung Oberembrach

Notfalldienst bei Todesfällen:

Der Bereitschaftsdienst des Bestattungsamtes ist über die Tel.-Nr. 044 866 26 05 erreichbar. Bitte beachten Sie, dass die Beratung bei Todesfällen in dieser Zeit nur am Telefon erfolgt. Nützliche Informationen finden Sie auch unter www.oberembrach.ch unter der Rubrik Verwaltung/Online-Schalter/Bestattung: Leitfaden zum Todesfall.

Genehmigung revidierte Grundwasserschutzzonen Trinkwasserfassungen Asp

(Grundwasserrecht I 1001), Hinterrüti und Silberberg (Grundwasserrecht I 1086) Oberembrach

Gestützt auf Art. 20 des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer und § 35 des Einführungsgesetzes zum Gewässerschutzgesetz hat das Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft mit Verfügung Nr. GWV 2023-0176 vom 13. Juli 2023 die mit Beschluss des Gemeinderates Oberembrach vom 6. Juni 2023 festgesetzten, überarbeiteten Grundwasserschutzzonen um die Quelfassungen Asp, Hinterrüti und Silberberg und die entsprechenden Reglemente genehmigt.

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Baurekursgericht, Postfach, 8090 Zürich, schriftlich Rekurs eingereicht werden. Die in dreifacher Ausführung einzureichende Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen. Materielle und formelle Entscheide der Rekursinstanz sind kostenpflichtig; die Kosten hat die im Verfahren unterliegende Partei zu tragen. Die Akten können vom Freitag, 21. Juli 2023 bis Montag, 21. August 2023 auf der Gemeindekanzlei Oberembrach, Pfungenerstrasse 11, 8425 Oberembrach, eingesehen werden.

Festlegung des Gewässerraums an den kommunalen Gewässern im Siedlungsgebiet der Gemeinde Oberembranch, Genehmigung

Seit 2011 gelten in der Schweiz neue gesetzliche Vorschriften zum Gewässerschutz. Sie sollen dazu beitragen, dass die Schweizer Gewässer wieder naturnäher werden. Unter anderem müssen die Kantone entlang aller Flüsse, Bäche und Seen einen sogenannten Gewässerraum festlegen. Er verhindert, dass die Gewässer stärker zugebaut werden und schützt ihre Uferbereiche.

Der Entwurf für die Festlegung des Gewässerraums an den kommunalen Gewässern im Siedlungsgebiet der Gemeinde Oberembranch wurde vom 20. Januar 2023 bis zum 21. März 2023 öffentlich aufgelegt. Während dieser Frist konnte jedermann Einwendungen zum Entwurf erheben.

Die Baudirektion hat die Einwendung geprüft. Der Entscheid über den Umgang mit der Einwendung ist in der Stellungnahme zu der Einwendung (Einwendungsbericht) dokumentiert.

Die Baudirektion Kanton Zürich hat mit Verfügung vom 12. Juli 2023 den Gewässerraum im Sinne von Art. 41a GSchV und gestützt auf § 15 h HWSchV im Siedlungsgebiet der Gemeinde Oberembranch festgelegt.

Gestützt auf § 15 i HWSchV macht die Gemeinde Oberembranch die Festlegung öffentlich bekannt. Die Verfügung vom 12. Juli 2023 wird – zusammen mit der Stellungnahme zu der Einwendung – vom 21. Juli 2023 bis zum 21. August 2023 während 30 Tagen bei der Gemeinde Oberembranch (Pfungenerstrasse 11, 8425 Oberembranch) öffentlich aufgelegt. Die physischen Unterlagen können zu den regulären Schalteröffnungszeiten der Gemeinde eingesehen werden und die Gewässerräume sind im kantonalen GIS-Browser (www.maps.zh.ch) publiziert.

Gegen die erwähnte Verfügung kann innert 30 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, beim Baurekursgericht, Postfach, 8090 Zürich, schriftlich Rekurs eingereicht werden. Die in dreifacher Ausführung einzureichende Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit wie möglich beizulegen. Materielle und formelle Entscheide der Rekursinstanz sind kostenpflichtig; die Kosten hat die im Verfahren unterliegende Partei zu tragen.

Gemeinderat Oberembranch



www.rorbas.ch

Verkürzte Schalteröffnungszeiten während den Sommerferien

Die Abteilungen der Gemeindeverwaltung sind offen am

24. Juli 2023 – 18. August 2023:

09.00 – 11.30 Uhr Montag – Donnerstag
13.30 – 18.00 Uhr Montag

09.00 – 11.00 Uhr Freitag, nur telefonisch erreichbar

Wir wünschen allen schöne und erholsame Sommerferien.

Team Gemeindeverwaltung



**Rorbas/
Freienstein-Teufen**

Amtliche Todesanzeige

Buyet-Seiss Eleonora

Geboren am 14.02.1938, gestorben am 12.07.2023. Wohnhaft gewesen in Freienstein.

Bestattungsamt Freienstein-Teufen

Kirchgemeinden

reformierte kirche embrach-oberembranch-lufingen

Sekretariat:

Bernadette Bosshard, Melanie Forrer
Pfarrhausstrasse 2

Telefon: 044 865 12 66

E-Mail: sekretariat@ref-embranch.ch

Webseite: www.ref-embranch.ch

Präsidentin der Kirchenpflege:

Elisabeth Weidmann, Tel. 044 865 49 05

Amtswoche: Pfrn. Katharina Steinmann,

Tel. 044 865 10 09

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst in Embranch
Pfrn. Katharina Steinmann

Organistin: Hisako Kikuchi

Kollekte: Stiftung Kinderhilfe

Sternschnuppe

Fahrdienst für Embranch, Lufingen & Oberembranch

Anmeldung bis Sa., 18.00 Uhr
bei S. Stutz, Tel. 076 403 10 23

Kirchgemeindehaus Embranch

Das Kirchgemeindehaus in Embranch ist **bis 20. August 2023** geschlossen. Ab Dienstag, 22. August freut sich das Team vom Schmittekafi wieder auf Ihren Besuch.

Kirchgemeindehaus Lufingen

Das Kirchgemeindehaus in Lufingen ist **bis 20. August 2023** geschlossen.

Das Dorfkaffee für Alle, Gross und Klein findet während den Sommerferien wie gewohnt am: **Dienstag, von 9.00–11.00 Uhr** statt.

reformierte kirche rorbas-freienstein-teufen

Pfarramt:

Pfr. Christoph Schweizer, Tel. 044 865 01 22
Sekretariat: C. Halbheer, Tel. 044 865 60 68
sekretariat@kirche-rft.ch, www.kirche-rft.ch

Amtswoche

Pfrn. Dorette Abderhalden,
Tel. 043 444 18 80
(Büro, dienstags und donnerstags),
Tel. 043 444 16 07 (P)

Freitag, 21. Juli

14.00 – ca. 16.30 Uhr, Spielnachmittag für Seniorinnen und Senioren
Im KGH

15.00 – 17.00 Uhr, Chrabbelgruppe
Im Kirchgemeindehaus, Irchelstr. 12, Freienstein

können sich Eltern mit ihren Kindern (0 bis ca. 6 Jahre) treffen.

Eine tolle Chance, um Kontakte mit anderen Familien zu knüpfen.

Kontakt: Nadja Marx,
n.marx@bluewin.ch, 079 544 44 07

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr, Sommer-Gottesdienst
In der Viva Kirche Rorbas-Freienstein
(ehemals Chrischona)

Zusammen mit der Viva Kirche
Rorbas-Freienstein
Pfrn. D. Abderhalden

Kinderprogramm:

Kinderhüte in der Viva
Kirche Rorbas-Freienstein

Donnerstag, 27. Juli

12.00 Uhr, Mittagstisch
Im KGH

Herzlich willkommen am Mittagstisch!
Ein überkonfessionelles Angebot für alle,
die gerne gutes Essen und angenehme
Gesellschaft miteinander verbinden.
CHF 17.– inkl. Mineral, Kaffee und Dessert.
Auf Wunsch Abholdienst.
Telefonische Anmeldung bis am
Montagabend, an Ueli+Ruth Wirth,
Tel. 044 865 27 27

**Das Sekretariat ist am Donnerstag,
3. August wieder geöffnet.**



Pfarrzentrum St. Petrus
8424 Embrach, Steinackerweg 22
Telefon 043 266 54 11
info@kath-embrachertal.ch
www.kath-embrachertal.ch
Gemeindeleiter: Hännies Broich

GOTTESDIENSTE**16. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

*Kollekte: Waisenhausprojekt
Ben Kintchimon*

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst
(Eucharistiefeier)

KURZMITTEILUNGEN/VORHINWEISE

**Sekretariats-Öffnungszeiten während
den Sommerferien:** bis 18.8., werktags
jeweils von 8.00 – 11.30 Uhr.

Gottesdienste in der Ferienzeit: Vom
22.7. bis 18.8. finden keine Samstag-
abend- (it/dt) und keine Mittwochmor-
gen-Gottesdienste statt.

Ferienvertretung: Bis 11.8. ist Pater Ben
Kintchimon für Gottesdienste und Seelsor-
ge zuständig. Anfragen können über die
Pfarramtsnummer gerichtet werden. Wir
danken ihm herzlich für seinen Einsatz.

MITTEILUNGEN**PATER BENS PROJEKT**

Auch in diesem Jahr geben wir Pater Ben
Kintchimon, Steyler Missionar aus Stein-
hausen, gerne die Möglichkeit, über sein
Herzsanliegen, das Waisenhausprojekt
in seinem Heimatland, zu informieren und
für Spenden zu werben. Mit zwei Kollekten
und einer zusätzlichen Spende der Kirchg-
emeinde unterstützen wir das Projekt. Hier
der Brief, den Pater Ben uns vorgängig ge-
schickt hat. (HB)

Meine liebe Gemeinde, wieder werde ich
gerne mit euch ein Stück des Sommers ver-
bringen. Ich hoffe sehr, dass trotz der all-
täglichen Mühseligkeit Gott euch die Kraft
zum Durchhalten schenkt. Ich möchte euch
gerne einen kurzen Einblick in mein Her-
zensprojekt ermöglichen, das ihr seit vie-
len Jahren so grosszügig mitträgt. Im Mai
dieses Jahres durfte ich im Rahmen des
Abschieds von meinem heimgegangenen
Vater die Waisenkinder im Heim besuchen.
Es ist immer ein Kommen und Gehen.
Manche Kinder konnten wir im Laufe der
letzten Monate in verschiedenen Familien
unterbringen. Dank dem Engagement des
mitarbeitenden Sozialarbeiters wollen wir
die Verbundenheit mit diesen Kindern und
den helfenden Familien pflegen. Leider
fehlt uns dafür ein adäquates Fahrzeug.
Wir hoffen weiterhin auf eure Unterstüt-
zung bei der Anschaffung eines neuen ge-
eigneten Fahrzeugs. Denn nach zehn Jah-
ren intensivem Gebrauch müssen wir das
Fahrzeug für das Waisenhaus ersetzen. Es
wird dringend benötigt für den Heimalltag
und die verschiedenen Verpflichtungen:
Einkäufe für das Heim, Arztbesuche und
auch für die Versorgung der in Familien
platzierten Kinder. Auch wegen der ge-
stiegenen Lebensmittelpreise sind wir sehr
froh, dass wir dank eurer Unterstützung
die Kinder ernähren und die alltäglichen
Ausgaben unter Kontrolle haben können.
An dieser Stelle herzlichen Dank. Pater Ben
Kintchimon, SVD

Die Kontoverbindung für das Waisen-
hausprojekt findet sich auf unserer Home-
page und den Flyern im Foyer.

ES IST SOMMER

Schöpfergott, wir danken dir für diese
wunderschöne Jahreszeit.

Du läßt für uns die Sonne vom blauen Him-
mel scheinen, die Vögel singen, die Blumen
blühen und wir dürfen die langen Tage in
deiner Gegenwart genießen.

Wir sind schon in der Ferienzeit und voller
Freude auf die Auszeit.

Lebensspendender Gott,
wir möchten dich um deinen Segen bitten
für diese Zeit.

Sei bei den Menschen, die in Urlaub fah-
ren, dass sie wohlbehütet an ihrem Ferien-
ort ankommen.

Schenke du aber auch allen, die zu Hau-
se bleiben, eine erholsame Zeit mit vielen
Wohlfühlmomenten.

Sei du bei jedem von uns gegenwärtig und
schenke uns deinen Frieden.

Und laß uns dann gestärkt für neue Anfor-
derungen in unseren Alltag zurückkehren.
Amen.



**Evangelisch-
methodistische Kirche
Embrachertal**

Hungerbühlstrasse 1, Embrach
Pfarrer Wilson Rehmat, 044 865 81 67
www.emk-embrachertal.ch

Samstag, 22. Juli

17.00 Uhr Gemeinde- Sommerfest

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst Predigt:
Wilson Rehmat

Mittwoch, 26. Juli

19.00 Uhr Austausch und Beten

Schauen Sie herein, Sie sind willkommen.

**viva
kirche**
rorbas
freienstein



Alte Brücke 2, 8427 Freienstein
Pfarrer: Daniel Baltensperger
Telefon 044 865 04 67
E-Mail: freienstein@vivakirche.ch
www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch

Sonntag, 23. Juli

10.00–11.00 Uhr **Sommer-Gottesdienst**
Gemeinsam mit der ref. Kirche

Ort: Viva Kirche Rorbas-Freienstein

Predigt: Dorette Abderhalden

Thema: Altes loslassen, Neues umarmen

Kinder: MiniTreff und ab dem Kindergarten KidsTreff

Weitere Angebote und Infos findest du auf unserer Homepage.

Willkommen bei einer Begegnung mit Gott und Mitmenschen. Wir freuen uns auf dich!

FEGEmbrach

Freie Evangelische Gemeinde Embrach

Tannenstrasse 95
Pastor Philemon Ressnig, 044 888 10 95
philemon.ressnig@feg-embrach.ch
www.feg-embrach.ch

Jungchar

Freitag, 21. Juli, ab 16.00 Uhr
Besuchstag im Jungcharlager
inkl. Picknick und Gottesdienst:

Gottesdienst

Freitag, 21. Juli, 19.00 Uhr
Thema: Bäumig gepflanzt
Predigt: Phil R. & Steffi K.
Für Jung und Alt direkt in Oberembrach
auf dem Jungchar-Lagerplatz
Infos: www.feg-embrach.ch/sommer

So, 23. Juli, kein Gottesdienst

Alle Infos auf www.feg-embrach.ch

Herzlich willkommen,
wir freuen uns
auf Ihren Besuch.



Pünktlich und seriös simmer für alli da – lüüet eifach aa!

Bahnhof TAXI

044 865 41 41

EMBRACH

ProMobil Transport
Bis 6 Plätze



Ihr junger innovativer Partner für

- Umbauten und Neubau
- Renovationen
- Innenausbau
- Spezialschalungen

Hofmann Holzbau GmbH
Heerenstegstrasse 5, 8427 Rorbas
Tel. 078 841 93 32
www.hofmann-holzbau.ch



SUDOKU-SPASS LÖSUNG

Mittel Nr. 29

7	4	9	8	1	3	6	5	2
1	5	3	6	9	2	7	4	8
6	8	2	5	7	4	1	3	9
5	9	4	1	2	8	3	7	6
2	3	1	7	4	6	9	8	5
8	6	7	9	3	5	4	2	1
3	2	6	4	5	9	8	1	7
4	7	8	2	6	1	5	9	3
9	1	5	3	8	7	2	6	4

Schwer Nr. 21

5	4	2	3	1	6	7	8	9
6	8	7	2	5	9	3	4	1
9	1	3	8	4	7	2	6	5
4	7	8	1	6	3	5	9	2
1	3	6	5	9	2	8	7	4
2	5	9	7	8	4	6	1	3
3	6	1	9	2	8	4	5	7
8	2	5	4	7	1	9	3	6
7	9	4	6	3	5	1	2	8

Medico Druck AG
www.medico-druck.ch

Dorfstrasse 5
8424 Embrach

044 865 01 66
info@medico-druck.ch

Janelles
RÄTSELECKE

FEHLERSUCHE

Auf dem unteren Bild wurden von Janelle, Polygrafin im 1. Lehrjahr, **5 Unterschiede** eingebaut.

Können Sie alle finden? Viel Spass beim Suchen.



Medico Druck AG
Dorfstrasse 5
8424 Embrach
Tel. 044 865 01 66
info@medico-druck.ch
www.medico-druck.ch

Veranstaltungen

Embrach



Wanderung vom Do, 10. August 2023

von Zürich, Rest. Tobelhof via Aussichtsturm Lorenkopf zum Elefantenbach und weiter nach Burgwies Zürich.

Wanderzeit: ca 2 1/4 Std.
auf 90m ab 250m

Bus ab Illingen: 12:33, Dreispitz: 12:36
Billett lösen: Zürich retour Fr. 8.80

ab 10 Uhr betr. Durchführung:
Vrene Muggli 044 761 82 31
Lisa Travailleur 044 865 13 40



Doppelabend

Ab 22. Juni bis 21. September 2023
Jeden Donnerstag ab 18.30 Uhr

Für Clubmitglieder und
alle Tennisbegeisterten!

Auskünfte: Nicole Gmür, 076 390 46 43



Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Dienstag, 25. Juli 2023, 12.00 Uhr,
(Türöffnung 11.45 Uhr) im Saal des
Regionalen Alterszentrums
Embrachertal, Stationsstrasse 33,
Embrach

Kosten: Fr. 18.– pro Person (3-Gang-
Menü, Mineralwasser und Kaffee)

Anmeldungen richten Sie bitte **bis
Montag, 24. Juli 2023, 11.00 Uhr**,
an Margrit Richter (Tel. 044 865 13 25
oder E-Mail: seniorenessen@
frauenverein-embrach.ch).

**Gäste ab 60 Jahren aus dem
ganzen Embrachertal sind herzlich
willkommen!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Rorbas/ Freienstein-Teufen

reformierte
kirche
rorbas-freienstein-teufen

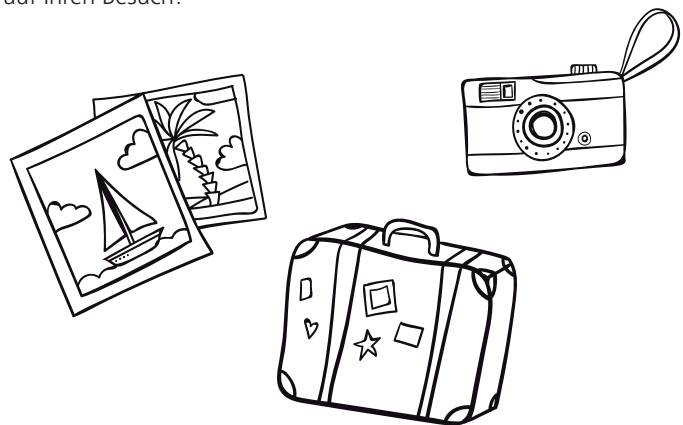
Mittagstisch

Donnerstag, 27. Juli, 12.00 Uhr
Im Kirchgemeindehaus in Freienstein.

Herzlich willkommen am Mittagstisch!
Ein überkonfessionelles Angebot für alle,
die gerne gutes Essen und angenehme
Gesellschaft miteinander verbinden.

CHF 17.– inkl. Mineral, Kaffee
und Dessert.
Auf Wunsch Abholdienst.

Telefonische Anmeldung bis am
Montagabend, an Ueli+Ruth Wirth,
Tel. 044 865 27 27



MALER IL CARIGIET
Tel: 044 865 65 26 Embrach

Wann immer Farbe
ins Spiel kommt...

- ✓ Malen
- ✓ Bodenbeläge
- ✓ Tapezieren
- ✓ Spritzen

OK  Mitglied GVEI.ch



- **SUBARU** Vertretung seit über 40 Jahren
- Ihr Unicar Mehrmarkenspezialist
für Service und Reparatur
- Hol- Bringservice
- Reifenservice mit Reifen-Hotel

UNICAR

Wir stehen für Kompetenz, Qualität und Service!

Garage Buchmoos H. Suhner | Buechmes 4 | 8311 Brütten

www.garage-buchmoos.ch

Testen sie uns und rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie **052 345 25 77**

Praxis für Zahnprothetik

Neuanfertigungen
Reparaturen, Unterfütterungen
von Zahnprothesen

R. Roth

dipl. Zahnprothetiker
Dorfstr. 89, 8424 Embrach
044 865 11 12 / 079 423 17 49

up close cosmetics
Naturkosmetik

www.upclose-cosmetics.ch



**DER
STELLENMARKT
FÜR DAS
EMBRACHERTAL**

Jobportal:

www.gvet.ch/stellenangebote



Gemeinsam stark.

GVET
Gewerbeverein
Embrachertal

www.gvet.ch



Eleonora Buyet Seiss

14. Februar 1938-12. Juli 2023



ENGEL & VÖLKERS
www.engelvoelkers.com/buelach
Tel. +41 43 500 38 38

Vernetzt
Engagiert

Marc Schweizer
Ihr lokaler Immobilienberater im Embrachertal



Spenglerei
Flachdach-Abdichtungen
Tössstrasse 39, 8427 Rorbas
Telefon 044 865 29 88 • www.zellweger-spiess.ch

ZELLWEGER+SPIESS AG

- Ihr Partner für:
- Blechverkleidungen von Lukarnen, Kaminen und Fassaden
 - Flachdachabdichtungen begrünt oder bekies
 - Blitzschutzanlagen nach den Richtlinien der kantonalen Gebäudeversicherung

Verlangen Sie eine kostenlose Beratung

Mitglied **GVET**.ch



Moor Treuhand – da stimmen die Zahlen.

moor-treuhand.ch

Wir sind der richtige Partner rund um die Bereiche Treuhand, Buchhaltung, Steuern und Erbschaften. Seit mehr als 20 Jahren beweisen wir Know-how und Kompetenz. Kontaktieren Sie uns: Tel. 044 542 42 42

MOOR
TREUHAND
Rietweg 9, 8424 Embrach

galerieheller.ch

Cocci's Fahrschuel

André Travailleur
079 324 33 33
Jacqueline Raible
079 324 60 60

VERSTÄRKT DAS

driving park

TEAM



BESUCHE UNS IM WEB
DRIVING-PARK.CH

*Ein jeder Sonnenuntergang ist so schön,
wie man ihn sieht, ein jeder Augenblick,
wie man ihn erlebt und
ein jeder Mensch ist so wichtig,
wie man ihn im Herzen hat.*

Franz von Assisi



Traurig und dankbar nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann, von unserem Papi, Gropapi, Urgropapi, Schwager und Onkel.

Wir vermissen dich sehr! Mit den vielen wunderschönen Erinnerungen bleibst du für immer in unseren Herzen.

Hans Ulrich Straub

9. Oktober 1938 – 11. Juli 2023

Susanne Straub
Iris und Roger Sokoll
Kurt Straub und Nadine Bramaz
Sara und Christian Schuppisser mit Lina, Svea und Maurin
Remo Stadler und Vanessa Nussbaumer

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt. Die Abdankungsfeier und der Gottesdienst finden am 27. Juli 2023 um 14 Uhr in der reformierten Kirche Embrach statt.

Im Sinne des Verstorbenen unterstützen wir die Spitex Embrachertal. IBAN: CH89 8080 8003 1521 5570 4, Vermerk: Hans Ulrich Straub.

Traueradresse:
Susanne Straub, Obere Rebbergstr. 29, 8425 Oberembrach

Ihr Veloladen in der Region

Damit sie unbeschwert losfahren können:

- Velos und E-Bikes
- Funktionskontrollen
- Serviceaufträge
- Reparaturen aller Art
- Velozubehör
- Veloanhänger
- Kindervelos
- Occasionsvelos

Sommerpause von 24.07.23 bis 30.07.23

Märtplatz Veloladen, Stationsstrasse 9, 8424 Embrach,
044 866 45 38, veloladen.maertplatz.ch, veloladen@maertplatz.ch
Di - Fr 10.00 - 12.15 Uhr / 13.45 - 17.30 Uhr, Sa 10.00 - 16.00 Uhr

Märtplatz

Ausbildung
Wohnen
Werkstätten

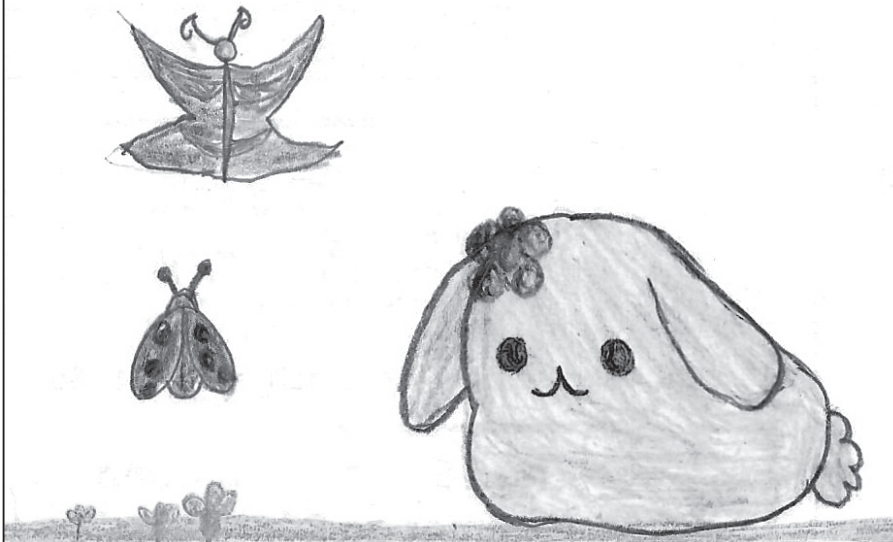
Mitglied **GVET**.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

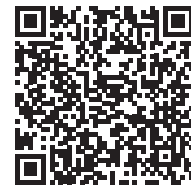


Das Embrachertal malt

Catalina Herren, 8 Jahre



MÖCHTEST AUCH DU
DEIN KUNSTWERK IM
MITTEILUNGSBLATT
SEHEN?



einscannen und
Zeichnungsvorlage
herunterladen

Bereits ausgedruckte Vorlagen
können auch gerne bei uns
im Copyshop abgeholt werden.

Medico Druck AG
Dorfstrasse 5, 8424 Embrach
044 865 01 66, info@medico-druck.ch
www.medico-druck.ch

Das Embrachertal malt

Barbara Jäggi



Jetzt erhältlich:

**GSCHÄNK-
GUETSCHY**

In über 140 Geschäften
einlösbar

Schenke lokal



Das Embrachertal malt

Lea Burri, 11 Jahre



Mitgliederliste:

www.gvet.ch/mitglieder



Gemeinsam stark.

GVET
Gewerbeverein
Embrachertal

www.gvet.ch

Erholungszone.

Wir machen Ihren Garten zu einer Wohlfühlzone.

FISCHER.

GARTENBAU

Telefon 044 865 43 23
www.fischer-gartenbau.ch

neues KINO

Sommerprogramm

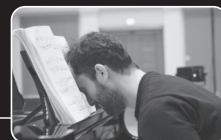
Vom 14. Juli bis 22. Juli

Sommerbeiz & Openair bis Ende August jeweils Do/Fr/Sa. Bei schlechtem Wetter ziehen wir ins Kino. Ab So 16. Juli reduzierter Betrieb während Sommerferien.

- Fr 14. Juli 18.00 Sommerbeiz
- Fr 14. Juli 21.15 **The Greatest Days** Openair
- Sa 15. Juli 15.00 **Miraculous: Ladybug & Cat Noir**
- Sa 15. Juli 18.00 Sommerbeiz
- Sa 15. Juli 21.15 **The Greatest Days** Openair
- Mi 19. Juli 15.00 **Miraculous: ...**
- Mi 19. Juli 20.00 **Igor Levit – No Fear**
- Do 20. Juli 18.00 Sommerbeiz
- Do 20. Juli 21.15 **The Greatest Days** Openair
- Fr 21. Juli 18.00 Sommerbeiz
- Fr 21. Juli 21.15 **Die Unschärferelation der Liebe** Openair
- Sa 22. Juli 15.00 **Miraculous: ...**
- Sa 22. Juli 18.00 Sommerbeiz
- Sa 22. Juli 21.15 **Die Unschärferelation der Liebe** Openair

Igor Levit – No Fear

E. Schilling, D 22, 118 Min, D, K 6
Dieses Porträt Pianisten, Ausnahmekünstler im Universum der klassischen Musik und Menschen Igor Levit zieht die Zuschauenden unweigerlich in seinen Bann.



The Greatest Days

C. Giedroyc, UK 23, 103 Min, E/d/f, K 8
Eine herzerwärmende Geschichte über Freundschaft mit den Songs von Take That, basierend auf dem gleichnamigen Bühnen-Musical.



Miraculous: Ladybug & Cat Noir

J. Zag, USA 23, 102 Min, D, K 8
Atemberaubendes Fantasy-Abenteuer vor den Kulissen von Paris mit Action und Humor, herausragender Musik.



Die Unschärferelation der Liebe

L. Kraume, DE 23, 92 Min, D, J 6
Liebe ist immer eine Chance, mit der wir alle rechnen sollten, egal in welchem Alter.



www.neueskino.ch
Strickgasse 1 · 8427 Freienstein · 044 865 66 71

hofmann & surber
spenglerei GmbH

oberdorfstrasse 29 | 8424 embrach
telefon 044 865 35 17 | natel 078 662 29 24
info@spenglerei-embrach.ch
www.spenglerei-embrach.ch

Mitglied **GVET**.ch

Neubauten

- Spengler-/Flach- und Steildacharbeiten
- Reparaturen und Unterhalt

Umbauten

- Blitzschutzanlagen nach SIA

Sanierungen

- Malerarbeiten

LIENHART TRANSPORTE AG

- Kehricht- Wertstoffentsorgungen
- Kran- und Greiferarbeiten
- Container-Reinigungen
- Mulden-Service
- Recyclinghof

admin@lienhart-transporte.ch
www.lienhart-transporte.ch

Tel.: 044 837 16 44
Dispo.: 044 837 16 55

Birchwilerstrasse 44
8303 Bassersdorf

schneider
küchenbau
schreinerei

8427 Freienstein
044 866 20 70

Super gemacht!
Wir gratulieren **Cedric Suter** zum erfolgreichen Lehrabschluss als Schreiner EFZ.

www.schneider-kuechen.ch

Ihr zuverlässiger IT-Partner im Business oder Zuhause

WOLFER
INFORMATIK
GmbH

IT-Support | Beratung und Verkauf
Wartung | Microsoft 365 | VoIP-Telefonie
Backup und Security | Cloud Computing

Mitglied **GVET**.ch

Wolfer Informatik GmbH | Heerenstegstrasse 5 | 8427 Rorbas | +41 44 865 22 20
info@wolfer-informatik.ch | www.wolfer-informatik.ch

Wir machen bald Ferien

Unser Geschäft ist von Montag, 31. Juli bis und mit Sonntag, 6. August geschlossen.
Wir sind gerne ab Montag, 7. August wieder für Sie da.

Das Mitteilungsblatt Nr. 31 vom 4. August entfällt.

Medico Druck AG | Dorfstrasse 5 | 8424 Embrach
044 865 01 66 | info@medico-druck.ch | www.medico-druck.ch



Sommerpause
Vom 24.7. – 15.8.

Wir machen eine Pause.
claro - It's fair trade!

Wir danken unserer treuen Kundschaft.
Ab 16.8.2023 sind wir wieder für Sie da.

Voranzeige
2.9.23 von 9-13h
Musik im Gartencafé

Dorfstr. 28, 8424 Embrach
Mi. bis Fr.: 8.30h - 12.00h
Mi. bis Fr.: 14.30h - 18.00h
+ Sa.: 9.00h - 13.00h
Tel.: 044 865 69 65




CaféRorboz
kultur am wildbach

Öffnungszeiten Schulferien RFT

Liebe Gäste, während den Schulferien in Rorbas sind wir wie folgt für Sie da:

Betriebsferien:
Fr, 21. Juli – So, 6. Aug 2023

7. Aug – 20. Aug 2023
Mo – Fr, 08.00 – 14.00 Uhr

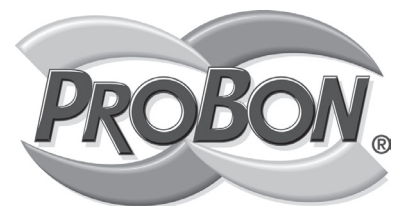
Kirchgasse 7, 8427 Rorbas
www.rorboz.ch

DIE BROCKI
IN PFUNGEN

OFFEN:
MO-FR 13.30-18.30
SA GESCHLOSSEN
079 670 92 74

WIR HABEN OFFEN
SIE KÖNNEN UNS WÄHREND DEN SOMMERFERIEN GERNE BEEHREN ;).

Doppelte



Donnerstag
27. Juli



WILDBACH
APOTHEKE

Heidi Schenkel-Benz, eidg. dipl. Apothekerin FPH
Dorfstrasse 111, 8424 Embrach
Telefon 044 865 30 35, Fax 044 865 30 70

Feuerwerksverkauf
28. bis 31. Juli 10:30 bis 19:30
1. August 09:00 bis 16:00



Haldenstrasse, Bächi Holzbau
Zufahrt via Tannenstrasse

Fotoflair, Silvia+Hans Utzinger + Catherine Steinmann
Alle Feuerwerksartikel dürfen OHNE Prüfung abgefeuert werden !